



Број: 17-14-1-1585-2/14
Сарајево, 10. јули 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

14.07.2014
01.02-05-2-805/14

Предмет. Сагласност за ратификацију нота споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Нота споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Народне Републике Кине о статусу билатералних уговора, закључен размјеном дипломатских нота.

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог нота споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР


Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-4-45875-11/13

Datum: 02.07.2014.godine

10-Ministarski
02.07.14
B. [Signature]

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

PRIMLJENO: 09-07-2014 20			
Broj prijave	Broj predmeta	Broj prijave	Broj prijave
14	14-1	1585-1	

Predmet : Prijedlog Odluke o ratifikaciji Nota sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o statusu bilateralnih ugovora, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Nota sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o statusu bilateralnih ugovora, zaključen razmjenom diplomatskih nota.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 36. redovnoj sjednici, održanoj 17. juna 2013. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma i ovlastilo ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj nota sporazum. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj : 01-50-1-1971-15/13 od 17. juna 2013. godine je u prilogu ovog akta. U prilogu akta dostavljamo i kopiju akta broj 01-02-1-294-1/14 od 20.05.2014. godine, koji sadrži mišljenje Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 100. sjednici, održanoj 10. juna 2014. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Nota sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o statusu bilateralnih ugovora. Kopiju akta broj 05-07-1-1682-9/14 od 11.06. 2014. godine, koji sadrži obavijest o navedenom, dostavljamo u prilogu.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede proceduru ratifikacije predmetnog sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR

[Signature]
dr. Zlatica Bagumdžija

Prilog:
- kao u tekstu (8. str.)

Broj: 08/1-21-05-4-45875-7/13

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine izražava poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova Narodne Republike Kine i ima čast potvrditi prijem note broj 64/2013 od 22. marta 2013. godine, u kojoj se navodi sljedeće:

„Ministarstvo vanjskih poslova Narodne Republike Kine izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine i u vezi ishoda konsultacija, održanih 21-22. 05. 2012. godine u Sarajevu, te 21-22. 02. 2013. godine u Pekingu između Narodne Republike Kine i Bosne i Hercegovine po pitanju sporazuma, ima čast u ime Vlade Narodne Republike Kine predložiti sljedeće:

Sporazumi između Narodne Republike Kine i Bosne i Hercegovine navedeni u Aneksu I će i dalje ostati na snazi.

Sporazumi između Narodne Republike Kine i Bosne i Hercegovine navedeni u Aneksu II će biti prekinuti.

Oba Aneksa predstavljaju sastavni dio ove note.

U slučaju da je gore navedeni prijedlog prihvatljiv za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, ova nota i nota saglasnosti Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine će činiti sporazum između Vlada ove dvije zemlje, a koji će stupiti na snagu na dan odgovora (note) Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine“.

Ministarstvo ima čast da, u ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, potvrdi svoju saglasnost na prijedlog naveden u noti.

Ministarstvo koristi i ovu priliku da Ministarstvu vanjskih poslova Narodne Republike Kine ponovi izraze svog visokog poštovanja.

Sarajevo, 3. decembar 2013. godine

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA NARODNE REPUBLIKE KINE

P E K I N G

Prilog 1**LISTA BILATERALNIH SPORAZUMA IZMEĐU NR KINE I BIH ČIJA JE VALIDNOST VAŽEĆA****(11 sporazuma)**

R. br.	Naziv sporazuma	Datum potpisivanja	Mjesto potpisivanja
1.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade SFR Jugoslavije o uzajamnom izuzeću od viza i naknada za vize	19.04.1979.	Peking
2.	Konzularna konvencija između Vlade NR Kine i Vlade SFR Jugoslavije	04.02.1982.	Peking
3.	Sporazum između Vlade NR Kine i Saveznog izvršnog vijeća skupštine SFR Jugoslavije o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	02.12.1988.	Peking
4.	Sporazum između Vlade NR Kine i Saveznog izvršnog vijeća skupštine SFR Jugoslavije o saradnji u carinskim pitanjima	23.01.1989.	Beograd
5.	Zajedničko saopštenje o uspostavljanju diplomatskih odnosa između NR Kine i Republike Bosne i Hercegovine	03.04.1995.	Zagreb
6.	Sporazum između NR Kine i Bosne i Hercegovine o trgovini i ekonomskoj saradnji	16.05.2000.	Sarajevo
7.	Konsultacija o protokolu između ministarstava inostranih poslova NR Kine i BiH	30.08.2000.	Sarajevo
8.	Sporazum između NR Kine i Bosne i Hercegovine o unapređenju i zaštiti investicija	26.06.2002.	Peking
9.	Sporazum o kulturnoj saradnji između Vlade NR Kine i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine	26.06.2002.	Peking
10.	Sporazum o ekonomskoj i tehničkoj saradnji između Vlade NR Kine i Vijeća ministara BiH	29.12.2005.	Sarajevo
11.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o bespovratnoj pomoći za Vijeće ministara BiH	07.05.2010.	Peking

Prilog 2

**LISTA BILATERALNIH SPORAZUMA IZMEĐU NR KINE I BIH ČIJA JE VALIDNOST NEVAŽEĆA
(13 sporazuma)**

R. br.	Naziv sporazuma	Datum potpisivanja	Mjesto potpisivanja
1.	Sporazum o kulturnoj saradnji između Vlade NR Kine i Vlade SFR Jugoslavije	07.06.1957.	Peking
2.	Sporazum o saradnji u oblasti veterinarstva između Vlade NR Kine i Vlade SFR Jugoslavije	02.03.1979.	Peking
3.	Sporazum o biljnom karantinu i zaštiti bilja između Vlade NR Kine i Vlade SFR Jugoslavije	06.06.1980.	Beograd
4.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o bespovratnoj pomoći u vrijednosti CNY 3 miliona namijenjene Vladi Bosne i Hercegovine	19.10.2000.	Sarajevo
5.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o bespovratnoj pomoći u vrijednosti CNY 10 miliona namijenjene Vladi Bosne i Hercegovine	30.11.2001.	Sarajevo
6.	Plan implementacije kulturne saradnje za period 2002-2004 između Vlade NR Kine i Vijeća ministara BiH	26.06.2002.	Peking
7.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o bespovratnoj pomoći u vrijednosti CNY 10 miliona namijenjenih Vladi Bosne i Hercegovine	26.06.2002.	Peking
8.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o programu obuke za dužnosnike BiH	25.06.2005.	Sarajevo
9.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o projektu pružanja pomoći u kompjuterskoj opremi i drugom kancelarijskom materijalu za Vladu BiH	25.06.2005.	Sarajevo
10.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o dostavi kancelarijske opreme za Vladu BiH	23.10.2006.	Sarajevo
11.	Plan implementacije kulturne saradnje za period 2008-2011 između Ministarstva kulture NR Kine i Ministarstva civilnih poslova BiH	12.09.2008.	Sarajevo
12.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o programu obuke o ljudskim resursima koje bi se održale u Kini	12.09.2008.	Sarajevo
13.	Razmjena nota između Vlade NR Kine i Vlade BiH o dostavi školske opreme za Bosnu i Hercegovinu	12.05.2009.	Sarajevo